



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/4/L.7
11 May 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组
第四次会议
2012年5月7日至11日，蒙特利尔
议程项目6

审查资源调动战略的执行情况

主席提交的建议草案

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组

1. *感谢* 厄瓜多尔、日本、瑞典、挪威和印度政府同秘书处联合主持2012年3月6日至9日在厄瓜多尔基多举行扩大生物多样性筹资问题非正式研讨会对话，并欢迎共同主席关于对话的总结（UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/9）；
2. *感谢* 芬兰和联合王国政府开展研究，即关于《执行生物多样性公约资源调动战略已通过指标的评估：划定范围的研究》（UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/8）；
3. *注意到* 所提交关于《资源调动战略》目标2、5、7以及6、8的执行情况审查的文件，以及UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/16号文件提供的为生物多样性调动新的和额外资源采取行动的积极趋势的事例；
4. *回顾* 第X/3号决定和《2011-2020年生物多样性战略计划》，*重申* 需要从一切来源调动资源（财力、人力和技术资源），这一行动应与有效执行《2011-2020年生物多样性战略计划》取得平衡，并*强调* 需要进一步审议从获得生物多样性成果的意义上为调动的资源做出评价；
5. *欢迎* 成立执行《2011-2020年生物多样性战略计划》资源全球评估高级别小组，向联合发起小组的联合王国政府和印度政府*表示感谢* 并邀该请小组向缔约方大会第十一届会议提出报告；

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

6. 请 执行秘书阐述如何进一步制定初步报告框架，并邀请 各缔约方将初步报告框架（UNEP/CBD/WG-RI/4/6/Add.1）用作灵活的、暂定框架，监测在国家和全球一级为生物多样性调动资源的情况，并酌情使之适合国家需要和国情，利用灵活框架作为国家监测工作，包括国家生物多样性战略和行动计划执行情况的一部分并在 2012 年 6 月底以前将信息提交执行秘书；

7. 邀请各缔约方执行《生物多样性公约》的资源调动战略及其具体行动和倡议，以期大量增加用于生物多样性的国际资金流动和国内供资

8. 敦促 各缔约方按照资源调动战略（第 IX/11 号决定）酌情制定国别资源调动战略，包括资源需求评估，作为其更新的国家生物多样性战略和行动计划的一个内容，并且凡有可能，作为优先事项，在 2012 年 6 月末最后完成需求评估，以便为缔约方大会第十一届会议关于资源调动的决定提供资料；

9. 请 执行秘书为供缔约方大会第十一届会议进行审议：

(a) 探讨 设立生物多样性财务问题门户的需要和可能，并以其他方法补充（不依赖高速互联网连接），作为向各缔约方提供以下信息服务的门户：

- (一) 《公约》的财务机制；
- (二) 根据第20条，通过公共和私人来源，调动新的和额外的财务资源；
- (三) 创建有利条件扩大生物多样性筹资；和
- (四) 更广的资源调动备选办法。

(b) 酌情与全球资源评估高级别小组等专家组合作，制定建议，概述如何利用最恰当的资金来源，为每一个爱知生物多样性目标弥补资金缺口，同时顾及协同作用；

(c) 酌情根据可用资金的情况，组织区域和专家讲习班，以便协助各缔约方探讨相关筹资机制，包括指导原则和保障措施，同时收集信息和分享关于运用灵活报告框架的国家经验。

(d) 回顾第X/3 号决定第8(h)段，汇编和整合 缔约方通过初步报告框架提供的数据，并提供缔约方在缔约方大会第十一届会议会上审议；

(e) 根据缔约方和其他相关利益攸关方在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议上的意见，以及其他相关数据来源，完成对资源调动战略目标2, 5, 7, 和 6 和 8执行情况的审议；

(f) 根据依照第X/3号决定第 8(c)段要求提交的来文，酌情顾及如2012年3月6日至9日在厄瓜多尔基多举行的扩大生物多样性筹资问题非正式研讨会对话，2012年5月12日在加拿大蒙特利尔举行的生物多样性财务机制讲习班等其他信息来源，编制 一份综合报告，供缔约方大会第十一届会议审议

工作组不妨建议缔约方大会第十一届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会

1. *欢迎* 生物多样性公约秘书处和全球环境基金合作组织关于资源调动的一系列次区域讲习班，并且*感谢* 欧洲联盟、日本、荷兰和西班牙对讲习班的慷慨财务支助；

2. *认识到* 《生物多样性公约》的资源调动战略要求各级探讨新的和创造新的财务机制，以期增加基金，支持《公约》的三大目标，并且有些机制已被采用，并*回顾*第 X/3 号决定，*重申* 任何新的和创新的财务机制都是辅助性的，不替代根据《公约》第 21 条设立的财务机制；

3. *鼓励* 各缔约方着手进行包含生物多样性整个资源备选方案的体制规划/分析，将其作为在修订其国家生物多样性战略和行动计划框架内制定国别资源调动战略的一部分；

4. [*鼓励* 各缔约方审议执行 2011-2020 年生物多样性战略计划资源全球评估高级别小组关于探索生物多样性筹资备选方案和机制方面的[初步结论][建议]；]

5. [*注意到*][*欢迎*][*通过*] 初步报告框架和方法同执行指导原则 (UNEP/CBD/WG-RI/4/6/Add.1) 作为灵活的暂定框架，报告并监测在国家和全球一级为生物多样性调动资源的情况，并*邀请* 各缔约方在国家一级，利用灵活框架作为监测，酌情包括国家生物多样性战略和行动计划执行情况的一部分，并在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议之前，提出关于在监测和报告生物多样性资源调动中取得的成就和遇到的障碍的报告；

6. *邀请* 各缔约方和其他国家政府提交关于使用缔约方大会第十一届会议通过的初步报告框架的资料，[并使用 2006-2010 年生物多样性的年均资金数额或这一阶段中某一年的数额作为暂定基准，]在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议之前及时提出报告，供工作组审议；

7. *请* 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组根据从缔约方收到的有关其实施、融资需求、缺口和优先事项的资料，在其第五次会议上进一步审查初步报告框架；

8. *邀请* 各缔约方、各机构和其他机构，包括《公约》财务机制，[继续]拨出[更多]资金以便更好参加报告进程；

9. 考虑到第 X/3 号决定第 9(c)段，*邀请* 各缔约方和相关伙伴组织审查在为公私部门创造有利条件支持《公约》及其两项议定书的目标方面可起的作用，并向执行秘书提交关于其经验的信息（另参阅 UNEP/CBD/WG-RI/4/9）；

10. *请* 各缔约方审议科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议审议 XVI/14 所载关于奖励措施的咨询意见和技术信息；

11. *回顾* 第 IX/11 号决定第 6 段，*邀请* 各缔约方酌情支持发展中国家和经济转型国家加强其国家行政和管理能力，以便增加国际和国家资金流动的有效性和可持续性；

12. *鼓励* 各缔约方将国家资源调动战略，包括对现有需要的评估纳入其融资目标的决策进程，以便尽快解决融资缺口的问题；

13. *敦促* 各缔约方根据第 20 条并依照第 X/3 决定，审议一切可能有助于满足所需资源数额的来源和手段；

14. 请 执行秘书:

(a) 向审查公约执行情况不限名额特设工作组第五次会议提出关于第X/3号决定第8(d)和第12段执行情况的报告;

(b) 制定补充性指导原则和培训工具,以便向各缔约方提供必要的的数据,协助其应用、审查和评价调动财政资源指标;

(c) 制定补充指导原则,供缔约方在国家和国家以下一级应用指标,并根据缔约方的经验对指标框架进行评估。
